

[...]

**33.160-167/II/PN**  
**MV/GD**

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 18 oktober 2001 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan twee klachten die tegen de stad Brussel werden ingediend omwille van het plaatsen in "Vlan" van 4 april 2001 van twee eentalig Franse advertenties betreffende, enerzijds, de samenstelling van een wervingsreserve aan gegradueerde verplegers(verpleegsters) en de organisatie van een vergelijkend examen en, anderzijds, de samenstelling van een wervingsreserve van technische assistenten bibliothecarissen (m/v) en de organisatie van een vergelijkend examen. Zulks, zonder dat de Nederlandstalige versies daarvan werden geplaatst in de Nederlandstalige tegenhangers van "Vlan", namelijk "Brussel deze Week" van dezelfde datum.

De klager verzoekt de VCT om toepassing van artikel 61, § 8, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Op de vraag van de VCT om inlichtingen, antwoordt het Departement Openbaar Onderwijs van de stad Brussel het volgende.

*"Wat de wervingsreserve van "assistant(e)s technique(s) (bibliothécaires) de régime linguistique français" betreft, bepalen de decreten van de Franse Gemeenschapsraad van 28 februari 1978 tot instelling van de Openbare Dienst voor Lectuurvoorziening, zoals gewijzigd, en het regeringsbesluit van de Franse Gemeenschap van 14 maart 1995, zoals gewijzigd, de werking van het Franstalig bibliotheekwezen.*

*In haar zitting van 9 juni 1997 stelde de gemeenteraad van de stad Brussel het kader van het Franstalig bibliothecomisch personeel van de openbare dienst voor lectuurvoorziening vast. De werving van het Nederlandstalig bibliothecomisch personeel wordt geregeld bij decreet van 19 juni 1978 betreffende het Nederlandstalige Openbare Bibliotheekwezen, zoals gewijzigd, alsmede van de verschillende uitvoeringsbesluiten van de Vlaamse Executieve en de gemeenteraadsbesluiten van 14 april 1980 en 11 mei 1981 houdende oprichting van een plaatselijke openbare bibliotheek van het Nederlands taalstelsel.*

*Wat de wervingsreserve van "infirmier(ière)s gradué(e)s de régime linguistique français", betreft, bepaalt het koninklijk besluit van 17 juli 1964 de voorwaarden en de procedure tot erkenning van de Medische Gezondheidsinspectie zowel voor de Frans- als Nederlandstaligen.*

*In uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 1998 en de gemeenteraadsbeslissing van 10 januari 2000 betreffende de overdracht van de leerlingendossiers van de PMS- en MST-Centra naar het Centrum voor Leerlingenbeleid, is dit, m.i.v. 1 september 2000 de begeleidingsdienst waar Nederlandstaligen (ouders,*

*leerlingen en scholen) beroep kunnen op doen voor advies, ondersteuning en begeleiding in verschillende domeinen. Voor de Franstaligen is er momenteel nog geen reglementering voor overname voorzien, zodat het Franstalig PMS- en MST-personeel nog steeds door de stad wordt aangeworven.*

*De twee verschenen advertenties werden specifiek naar Franstalige kandidaten gericht om het Franstalig personeelskader aan te vullen en dit in uitvoering van de wettelijke en reglementaire bepalingen terzake."*

\*  
\* \*

Werkaanbiedingen zijn mededelingen aan het publiek, die de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad in het Nederlands en in het Frans dienen te stellen, overeenkomstig artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De mededeling kan ofwel in de twee talen in één krant of weekblad worden geplaatst, ofwel in de ene taal in één bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie. In dit laatste geval moeten de teksten gelijktijdig verschijnen in publicaties met dezelfde verspreidingsnorm.

In het voorliggende geval, neemt de VCT er akte van dat de bewuste betrekkingen gecommunautariseerd werden en voorbehouden zijn voor houders van een Franstalig diploma.

De mededeling van de werving aan het publiek werd echter gedaan door de gemeente en een correcte toepassing van de taalwetgeving houdt in dat dergelijke personeelsadvertentie in de twee talen wordt geplaatst, zelfs indien het gaat om een betrekking die uitsluitend bestemd is voor personen van hetzij de Franse, hetzij de Nederlandse taalrol.

Een wervingsadvertentie uitgaande van een gemeente is immers een mededeling aan het publiek, die als dusdanig voor eenieder bestemd is. Door een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad moet zij dus in het Nederlands en in het Frans worden gesteld (voormeld artikel 18 van de SWT), met de nodige precisering wat de taalrol betreft.

De VCT is bijgevolg bij eenparigheid min één tegenstem van de Franse afdeling, van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

In het voorliggende geval en in het licht van de in het dossier vervatte gegevens, acht de VCT het, bij eenparigheid min één tegenstem van de Nederlandse afdeling, niet opportuun gebruik te maken van haar subrogatierecht.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS